

SPEAKERLINK65



OWNER'S MANUAL 3

BETRIEBSANLEITUNG 12

MODE D'EMPLOI 22

GEBRUIKSAANWIJZING 32

MARMITEK®

SPEAKERLINK65



Transmitter - Sender - Emetteur - Zender



Receiver - Empfänger - Recepteur - Ontvanger

INTRODUCTION

Your Wireless Audio Transmitter Kit consists of a transmitter base unit which connects to the audio (line) out jack on any audio source, a receiver unit with built-in speaker drivers to which you connect your own speakers,* and a remote control that lets you control the volume, balance, bass, treble, etc.

The Audio Transmitter converts the audio signal from your CD player, stereo, PC sound card, etc. into a radio frequency (RF) signal and transmits it (even through walls) to the Audio Receiver unit. The Audio Receiver converts the signal back to its original form, amplifies the signal, and passes it to your connected speakers.

The remote is also a Universal Remote so it can also control your TV, VCR, etc. It can also control an MP3, DVD, and CD player in your PC when used with an additional MP3-Receiver (art. nr. 09255) and software. It can even control lights and appliances around your home when used with Marmitek X10 Modules (see www.marmitek.com).

Place the receiver and speakers on your patio for example, and listen to high quality audio outside while you're having a barbecue. Do not leave the unit outside however, see below.

* You can use any speakers rated at 4 to 8 Ohms, and a minimum power rating of 10W.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this product to rain or moisture.

1 CONTROLS AND CONNECTIONS

1.1 Transmitter

1. 2.4 GHz Antenna
2. 433 MHz Antenna (for remote control of your equipment with the enclosed SpeakerLink 65 Remote. See chapter 5)
3. ON-OFF Switch (on side)
4. 2.4 GHz Channel Switch (on top)
5. Audio In Jacks
6. Power Supply Jack (small power supply)
7. Video In Jack (will only be connected when using optional video receiver)
8. Output for IR LED cable

1.2 Receiver

1. 2.4 GHz Antenna
2. ON-OFF Switch (on side)
3. 2.4 GHz Channel Switch (on bottom)
4. Heat Sink
5. Audio Out (to speakers, 4-8 Ohm, 10W min.)
6. 433 MHz Receiver Antenna (for reception of the remote's signal for controlling the built-in amplifier)
7. Power Supply Jack (big power supply)

2 CONNECTING UP

2.1 Hooking up the Audio Transmitter

1. Plug the RCA cable (supplied) into the audio (line) out jack on your CD player, stereo, PC sound card, etc.
2. Plug the red RCA plug into the socket labelled AUDIO RIGHT and the white RCA plug into the jack labelled AUDIO LEFT on the Audio Transmitter.
3. Set the channel switch (on the TOP of the unit) to channel A (to the RIGHT).
4. Plug the Audio Transmitter's Power Supply (the smaller of the two power supplies) into a convenient 230 volt wall outlet and plug its jack into the Audio Transmitter.
5. Position the Audio Transmitter in a convenient location and orient the antenna so that the flat side points in the direction of the room where you will be installing the Audio Receiver/Speaker Driver.

2.2 Hooking up the Audio Receiver

1. Using speaker wire (not included) connect the left channel output to your left speaker and the right channel output to your right speaker (speakers not included). You can use any speakers rated at 4 to 8 Ohms, and a minimum power rating of 10W.
2. Set the channel switch (on the BOTTOM of the unit) to channel A (to the LEFT).
3. Plug the Audio Receiver's Power Supply (the larger of the two power supplies) into a 230 volt wall outlet and plug its jack into the Audio Receiver.
4. Position the Audio Receiver in a convenient location and orient the antenna so that the flat side points in the direction of the room where you set up the Audio Transmitter.

3 FINE TUNING YOUR SYSTEM

The Wireless Audio Transmitter usually works best with the flat sides of the antennas on the Transmitter and Receiver units facing each other (i.e. in "Line of sight" - see diagram below). Sometimes, however, obstacles and other effects in your home may affect the signal so that some adjustment of either the transmitter or receiver antenna might be necessary to get the best the signal.

If you are getting no signal at all Check that the CHANNEL slide switch (labelled A, B, C, D) on both units is set to the same letter.

If the signal is poor, or there is interference Try changing the channel on both units. Do this by adjusting the CHANNEL slide switch on each unit to any position from A to D. Make sure both units are set to the same channel.

4 REMOTE CONTROL

The SpeakerLink 65 Remote lets you control practically every audio/video product in your home. The Remote has IR technology that lets you control your TV, VCR, Cable and CD or DVD player directly, and RF-technology that lets you control the SpeakerLink 65 wireless receiver/speaker driver.

This lets you control the volume, balance, bass, treble, etc. of the speakers connected to the SpeakerLink 65 from anywhere inside or outside your home.

You can also control your existing equipment with the SpeakerLink 65 Remote. You can do this directly, by IR-technology, and through walls and floors, by RF-technology. For more information, see chapter 5.

When used with an additional MP3-receiver (art. nr. 09255) and software, it can also control an MP3, DVD, and CD player in your PC. For more information, look at www.marmitek.com .

4.1 Installing the batteries

1. Push the tab and lift off the battery cover.
2. Insert four AAA alkaline batteries, taking care to match the + and - marks in the battery compartment.

4.2 Battery saver

Your SpeakerLink 65 remote will automatically "time-out" if the keys are depressed for more than two minutes. This will save your batteries should your remote get stuck in a place where the keys remain depressed (e.g., between the sofa cushions).

4.3 Code saver (important)

You will have up to 90 seconds to change the batteries in your remote without losing codes you have programmed. However, do not press any buttons until batteries are installed in the remote. If buttons are pressed without batteries in the remote, all codes will be lost.

4.4 Button Descriptions

INDICATOR LIGHT

The indicator light flashes when you press any button.

POWER

Works the same as your original remote.

TV, VCR, DVD, SAT, CD, AUDIO

Used to select the device to control (AUDIO selects the SpeakerLink 65 Wireless Amplifier/Speaker Driver).

SET UP

Used for programming the remote.

LEARN

Your Marmitek SpeakerLink 65 Remote has the codes for most TV's, VCR's etc. in its code library. However, if the code for your particular device is not found in the library, you can learn these codes from your existing remote. Or if you find a code from the tables in this manual that "almost" matches your device, but a few buttons are missing, you can learn just those buttons.

VOL +/-

Works like your original remote. Also, after you first press AUDIO followed by AMP (button 4) VOL+ increases volume on both channels VOL- decreases volume on both channels on the SpeakerLink 65 Amplifier/ Speaker Driver.



CHAN +/- Works like your original remote. Also, after you first press AUDIO followed by AMP (button 4) CHAN+ adjusts balance to right channel, reduces left channel volume; CHAN- adjusts balance to left channel, reduces right channel volume on the SpeakerLink 65 Amplifier/Speaker Driver.

M (Mute)

Works the same as your original remote. Also, after you first press AUDIO followed by AMP (button 4) M (Mute) toggles the audio output of the SpeakerLink 65 Amplifier/Speaker Driver ON/OFF.

0-9

Used as your original remote and to enter device codes. Also, after you first press AUDIO, buttons 1, 2, and 3 perform as function buttons for MP3, DVD and CD respectively when used with an optional MP3 receiver (art. nr. 09255) and PC software. For more information, see www.marmitek.com). Also, after you first press AUDIO, button 4 (AMP) performs as a function button to select the SpeakerLink 65 Amplifier/Speaker Driver (see part 4.5).

ENTER

Same as your original remote.

A • B

Toggles between TV and Video Mode.

MENU

Access the Menu function of the device you are controlling (if available).

EXIT

Used to exit Menu functions.

NAVIGATION ARROWS

Used to navigate and adjust menu items of the device you are controlling. Also, after you first press AUDIO followed by AMP (button 4) the UP navigation button increases bass, DOWN decreases bass, RIGHT increases treble, LEFT decreases treble on the SpeakerLink 65 Amplifier/Speaker Driver.

OK

Selects menu items of the device you are controlling.

Also, after you first press AUDIO followed by AMP (button 4) OK restores the default settings for balance, bass, and treble on the SpeakerLink 65 Amplifier/ Speaker Driver.

PLAY, REW, FF, STOP, PAUSE, REC

Works the same as on your original remote. You must press the REC button twice to begin recording.

4.5 Controlling the SpeakerLink Amplifier/Speaker Driver

Press and release the AUDIO button. The LED blinks once. Then press and release button 4 (AMP). This puts the remote into the mode to control the SpeakerLink 65 Wireless Amplifier/Speaker Driver.

1. Press and release the AUDIO button. The LED blinks once.
2. Press and release button 4 (AMP).
3. Press VOL+ to increase volume on both channels; VOL- to decrease volume on both channels on the SpeakerLink 65 Amplifier/Speaker Driver.
4. Press CHAN+ to adjust balance to right channel, reduces left channel volume; CHAN- to adjust balance to left channel, reduces right channel volume.
5. Press M (Mute) to toggle the audio output ON/OFF.
6. Press the UP navigation button to increase bass, DOWN to decrease bass.
7. Press RIGHT navigation button to increase treble, LEFT to decrease treble.
8. Press OK to restore the default settings for balance, bass, and treble.

4.6 Controlling your TV, VCR, DVD, SAT, CD, etc.

1. Turn on the device you want to control (TV, VCR, DVD, etc.).
2. Press and hold SETUP until the LED indicator lights steadily. Release the SETUP button.
3. Press and release mode button for the device you want to control (TV, VCR, DVD, SAT or CD). The LED blinks once. (See notes below).
4. Enter the 3 digit code from the Code Library Table (separate sheet). The LED turns off after the last digit entered.
5. Point the remote at the device and press the POWER button. Your device should turn off.
6. Turn your device on and press CHAN+. If the device responds, set up is complete.

Notes:

1. The TV mode key can only be used to store TV codes but you can store a code for ANY device under either the VCR, DVD, SAT or CD mode key. E.g., you can store a DVD code under the VCR key, or a VCR code under the CD key, etc.
2. If your TV/VCR/CD etc. does not respond, try the other codes for your brand. If it still doesn't respond, try the Code Search method in chapter 4.7.
3. If the LED blinks rapidly when you enter a code, you may have entered an invalid code. Recheck the code in the Code Library Table (separate sheet) and try again.
4. If some buttons do not operate your equipment, try one of the other codes for your brand.
5. When searching for a code (chapter 4.7) you might have to press CHAN+ many times (50+). If the device does not have a Channel Up function, use the PLAY button (VCR only) or the POWER button.
6. You can set up the VCR, DVD, SAT or CD key for controlling lights and appliances by using Marmitek X10 modules. (separately available, see www.marmitek.com for more information). Please look in the code book for the right codes under 'Home Automation'.

The keys of your SpeakerLink 65 Remote then have another function:

CHAN+ : On

CHAN- : Off

VOL+ : Brighten lights

VOL- : Dim lights

POWER : All Lights On

M (mute) : All Lights Off

4.7 Searching for and identifying codes

Searching for codes

1. Turn on the device you want to control.
2. Press and hold SETUP until the LED indicator lights steadily. Release the Setup button.
3. Press the mode button that matches the equipment you want to control (TV, VCR, DVD, SAT, CD). The LED blinks once.
4. Press CHAN+ repeatedly (note 5, chapter 4.6) until the device to be controlled changes channel.
If you by mistake go past the code, press CHAN- repeatedly until the channel changes again.
5. Press and release the ENTER button to complete the setup.

The above assumes that you want to store VCR codes under the VCR button, CD codes under CD, etc. If you want to store a VCR code under CD, etc., first follow the procedure in chapter 4.6 and try ANY VCR from the code tables, e.g. press CD (as in step 3, chapter 4.6), and then enter ANY VCR code. Then follow the steps above.

Identifying a found code

1. Press and hold SETUP until the LED indicator lights steadily. Release the Setup button.
2. Press the mode button that matches the equipment you want to identify (TV, VCR, DVD, SAT, CD). The LED blinks once.
3. Press and release SETUP. The LED blinks once.
4. To find the first digit, press each number button from 0 to 9 until the LED blinks. The number you pressed is the first digit of the code.
5. Press each number button from 0 to 9 again as above to find the second digit.
6. Press each number button in to find the third digit. When the third digit has been found, the LED goes out.

4.8 Learning commands

1. Point your existing remote at the Marmitek SpeakerLink 65 Remote (front to front) with a distance of about 2,5 centimetres between the remotes.
2. Press and hold SETUP until the LED indicator lights steadily.
3. Press the mode button (TV, VCR, DVD, etc.) that matches the equipment you wish to learn. The LED blinks once.
4. Press and release the LEARN button. The LED blinks once.
5. Press and release the button on the Marmitek Remote that you want to teach. The LED blinks once.

6. Depending on the type of original remote, you can choose one of two methods: a) Press the button on your original remote that you want to learn. Hold the button until the LED on the Marmitek SpeakerLink 65 Remote blinks off shortly. When the LED blinks off more than once, you have to use method b. (note: if you just tried method a, return to step 5 before choosing method b). b) Press the button which you want to learn of your original remote as long as you would do during normal operation of your device.
7. Repeat steps 5 and 6 for each button you want to learn.
8. When you're finished learning all the keys, press SETUP.

4.9 Clearing learned commands to free up memory:

You can clear learned commands for each device individually (TV, VCR. Etc.):

1. Press and hold SETUP until the LED indicator lights steadily. Release the Set up button.
2. Press the desired mode button (TV, VCR, etc.). The LED flashes once.
3. Press and release the Learn key twice.
4. Press the Set up key. The LED will turn off after a few seconds.
5. All learned commands entries under that mode are now cleared.

NOTES FOR LEARNING YOUR REMOTE:

- Make sure you have new batteries in both remotes before learning.
- Take care not to move either remote while pressing the buttons.
- No functions may be stored under the Learn, Setup, TV, VCR, DVD, SAT, CD, AUDIO and Enter keys.
- Experiment by learning 2 or 3 keys initially (to ensure compatibility) and then clear the stored learned commands before completely learning your original remote's keyboard.
- When the memory is full, the LED will flash for three seconds. It is not possible to learn any additional keys without clearing a mode first (please refer to 4.9 Clearing learned commands to free up memory')
- Experiment with the distance between the remotes if you have a problem learning.
- Some remotes do not have their IR transmitter LED in the centre so you might need to experiment with the side-to-side position of the remotes relative to each other.
- Avoid direct sunlight and fluorescent or incandescent lamp while teaching the Marmitek Remote.
- If you have problems in learning keys, try clearing the memory and try learning them again.

5 CONTROLLING YOUR EXISTING EQUIPMENT THROUGH FLOORS AND WALLS

Beside the well-known infrared (IR) technology, your SpeakerLink 65 remote also works with radio technology. With this technology, you can not only control your SpeakerLink 65 Amplifier/Speaker Driver, but also your existing equipment. This radio technology lets you control your equipment throughout your home, even through floors and walls!

Locate the mini IR emitter, and connect the small plug into the rear of the receiver (IR Jack). The thin cable contains three IR emitters that have a self adhesive rear. This must be placed over the IR

receiving eye on front of your HiFi- or other equipment. Normally this area can be identified by a smoked or dark plastic window. Remove the small paper protective label and affix the emitter very lightly on the fascia of your equipment.

Now take your SpeakerLink 65 Remote to another room, select the device, e.g. SAT, and press CHANNEL +/- . Now the channel should change. If not, go back to the transmitter and move the adhesive emitter. The position sometimes is critical. Once satisfied press the emitter firmly on the surface (this will not damage your equipment). If you have problems with the range, try to move the transmitter away from your connected equipment. This can greatly improve performance of the radio transmission.

You can use the second and third emitter eye for controlling a second or third device. If you don't use the second or third emitter eye, never remove them!

6 CONTROLLING PC FUNCTIONS

The SpeakerLink 65 remote can also control an MP3, DVD, and CD player in your PC when used with an additional MP3 receiver and software. You will need to purchase an MP3 receiver (art. nr. 09255) which connects to your PC's serial port. Download the software (called Boom) from the Marmitek website (www.marmitek.com). You will then be able to control a DVD or CD player in your PC as well as being able to control MP3 players such as MusicMatch, RealJukeBox, WinAmp, etc., remotely from anywhere inside or outside your home.

The AUDIO button is also a PC button. To access your PC you just press AUDIO (PC) followed by button 1 (MP3) or button 2 (DVD) or button 3 (CD). You can now use buttons such as Play, Stop, Pause, FF, REW, etc. to control the DVD, CD, or MP3 player in your PC.

When used in conjunction with the SpeakerLink 65 Audio Transmitter, and SpeakerLink 65 Audio Receiver/Speaker Driver, you will be able to listen to MP3 files stored in your PC while sitting outside having a barbecue.

Pressing AUDIO (PC) followed by 1 (MP3), 2 (DVD) or 3 (CD) gives access to your PC when used with the optional MP3 receiver and Boom software.

7 EXPANDING YOUR SYSTEM

You can expand your SpeakerLink 65 with the following equipment:

Model nr. 09255 MP3-receiver.

For remote control of your MP3, DVD and CD player in your PC.

Model nr. 09061 Gigavideo receiver.

For wireless reception of sound and vision, transmitted by your SpeakerLink 65 transmitter.

Model nr. 09287 Extra Speakerlink 65 receiver.

For installing an extra set of speakers in another room.

8 TROUBLESHOOTING

The remote won't control your A/V equipment, or doesn't work at all:

- Use manual controls or the original remote control to confirm the equipment is working properly.
- Be sure you pressed the device key for the device you want to control.
- Re-enter the code for your A/V product from the code listings on the separate sheet (included).
- Try searching for codes as described in chapter 4.7.
- Replace the Remote's batteries.

If you are not getting any sound at all from the Speakerlink 65

- Check that the CHANNEL slide switches (labelled A, B, C, D) on both units have been set to the same letter.
- Check that both the transmitter's and receiver's power supplies have been plugged in. Check that the ON/OFF switches on the transmitter and receiver are in the ON position.

If the sound is poor, or there is interference

- Try changing the channel on both units. Do this by adjusting the CHANNEL slide switch on each unit to any position (A, B, C, or D).
- Make sure both units are set to the same letter. Try repositioning the antenna on each unit.

EINLEITUNG

Ihr SpeakerLink 65-Set besteht aus einem Sender, der auf den Audioausgang von jeder Audioquelle angeschlossen wird, einem Empfänger mit eingebautem Verstärker – an den Sie Ihre eigenen Lautsprecher* anschliessen können und einer Fernbedienung mit der Sie Lautstärke, Balance, Bass, Treble usw. regeln können.

Der Sender wandelt das Tonsignal Ihres CD-Spielers, Stereoanlage, PC-Audiokarte usw. um in eine Radiofrequenz und sendet diese zum Empfänger (auch durch Decken und Wände). Der Empfänger bringt dieses Signal in seine ursprüngliche Form zurück und gibt es an die angeschlossenen Lautsprecher weiter.

Die Fernbedienung des SpeakerLink 65 ist gleichzeitig eine universelle Fernbedienung mit der Sie auch Ihr TV-Gerät, Videorekorder usw. steuern können. Desweiteren können Sie mit dieser Fernbedienung den MP3-, DVD- und CD-Spieler in Ihrem PC bedienen, wenn Sie hierzu einen zusätzlichen MP3-Empfänger (Art.Nr. 09255) und Software benutzen. Sie können sogar Lampen und elektrische Geräte im und rund ums Haus bedienen wenn Sie die Marmitek X-10 Module verwenden unter www.marmitek.com erhalten Sie mehr Informationen.

Stellen Sie den Empfänger und die Lautsprecher z.B. in Ihren Garten und hören Sie Ihre Lieblingsmusik während einer Grillparty. (Vergessen Sie nicht Ihre Geräte wieder rechtzeitig ins Haus zu bringen!)

Sie können alle Lautsprecher zwischen 4 und 8 Ohm verwenden, die eine minimale Ausgangsleistung von 10 Watt haben.

ACHTUNG!

Um Kurzschluss zu vermeiden, darf dieses Produkt ausschliesslich in trockenen Räumen verwendet werden und darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Nicht dicht bei einem Schwimmbad verwenden. Das Gerät nie öffnen. Lassen Sie Garantiefälle und Service nur von geschultem Personal durchführen.

Anmerkung:

Dieses Gerät wurde nach den CE-Richtlinien (EMC und Schwachstrom) hergestellt. Obwohl Entwicklung und Frequenz dafür sorgen, dass bei normaler Anwendung keine Störungen mit anderen Geräten auftreten, können Störungen bei Hochfrequenzsendern und -empfängern niemals völlig ausgeschlossen werden.

Sender und Empfänger haben eine Reichweite von ca. 15 bis 30 Metern im Haus (durch Decken und Wände).

Bei unsachgemässer Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder Reparaturen entfallen alle Garantieansprüche.

1. BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

1.1. Sender

1. 2.4 GHz Antenne
2. 433 Mhz-Antenne (zum Fernbedienen Ihrer heutigen Geräte mit der SpeakerLink 65 Fernbedienung (s. Kapitel 5)

3. An/Aus-Schalter (Seite)
4. 2.4 GHz Kanalschalter (Oberseite)
5. Audio-in-Anschlüsse
6. Anschluss für Netzteil (kleines Netzteil)
7. Videoanschluss (wird nur angeschlossen bei Verwendung eines optionell erhältlichen Videoempfängers)
8. Ausgang für Infrarot-LED-Draht

1.2. Empfänger

1. 2.4 GHz Antenne
2. An/Aus-Schalter (Seite)
3. 2.4 GHz Kanalschalter (Boden)
4. Kühlkörper
5. Lautsprecheranschlüsse (Lautsprecher 4 – 8 Ohm, 10 Watt minimal)
6. 433 MHz Empfangsantenne (zum Empfang der Signale der Fernbedienung. Zum Bedienen des eingebauten Verstärkers (Lautstärke usw.)
7. Anschluss für das Netzteil (grösstes Netzteil)

2. INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

2.1. Den Sender anschliessen

1. Schliessen Sie den Cinchstecker des Audiokabels (mitgeliefert) auf den Audio-Out-Anschluss Ihres CD-Spielers, Stereoanlage, PC-Audiokarte usw. an.
2. Schliessen Sie den roten Cinchstecker auf den Eingang 'Audio right'an und den weissen Cinchstecker auf den Eingang 'Audio left' des Audiosenders an.
3. Stellen Sie den Kanalschalter (Oberseite des Gerätes) auf Kanal A (nach rechts).
4. Den Stecker des Audiosenders (der kleinste der beiden mitgelieferten Adapter) in die Steckdose stecken und das andere Ende in den Audiosender.
5. Stellen Sie den Audiosender an die gewünschte Stelle (wenn möglich rundum frei) und richten Sie die Antenne derart, dass die flache Seite auf den Raum gerichtet ist, in dem Sie den Empfänger platzieren wollen.

2.2 Den Empfänger anschliessen

1. Schliessen Sie mit einem Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert) den linken Kanal auf Ihren linken Lautsprecher an und den rechten Kanal auf Ihren rechten Lautsprecher (Lautsprecher nicht mitgeliefert). Sie können alle Lautsprecher von 4 – 8 Ohm und einer Mindestleistung von 10 Watt verwenden.
2. Stellen Sie den Kanalschalter (Unterseite des Gerätes) auf Kanal A (nach links).
3. Stecken Sie das Netzteil des Audioempfängers (das grösste der beiden mitgelieferten Netzteile) in die Steckdose und das andere Ende in den Audioempfänger.
4. Stellen Sie den Audioempfänger an die gewünschte Stelle (wenn möglich rundum frei) und richten die Antenne derart, dass die flache Seite auf den Raum gerichtet ist, in dem Sie den Sender platziert haben.

3. FEINABSTIMMUNG DES SYSTEMS

Der drahtlose Audiosender funktioniert meist am besten wenn die flachen Seiten der Antennen von Sender und Empfänger 'einander sehen' (s. Abbildung).

In einigen Fällen ist es möglich, dass Reflektionen und andere Umstände im Haus das Signal negativ beeinflussen. Etwas drehen mit einer oder beiden Antennen ergibt meist eine Verbesserung.

Wenn sie überhaupt kein Signal bekommen.

Kontrollieren Sie, ob der Kanalschalter (A,B,C oder D) bei beiden Geräten gleich eingestellt ist.

Wenn das Signal schwach ist oder wenn Störungen auftreten.

Versuchen Sie auf beiden Geräten den Kanal anzupassen. Versuchen Sie, ob ein anderer Kanal ein besseres Signal gibt. Versichern Sie sich, dass beide Geräte auf den gleichen Kanal eingestellt sind.

4. DIE FERNBEDIENUNG

Mit der Fernbedienung des SpeakerLink 65 können Sie praktisch alle Audio- oder Videogeräte bedienen. Die Fernbedienung arbeitet sowohl mit Infrarottechnologie zur direkten Steuerung Ihres TV-Gerätes, Videorekorders, CD- oder DVD-Spielers, als auch mit HF-Technologie zum Bedienen Ihres drahtlosen SpeakerLink Empfängers bzw. Senders. Mit der Fernbedienung können Sie u.a. Lautstärke, Bässe und hohe Töne regeln und zwar von jeder Stelle innerhalb oder ausserhalb des Hauses. Mit der HF-Technologie können Sie auch Ihre Geräte durch Decken und Wände bedienen (s. Kapitel 5).

Wenn Sie Ihr System mit dem zusätzlich erhältlichen MP3-Empfänger (Art.Nr. 09255) und Software erweitern, so können Sie auch Ihre MP3-, DVD- oder CD-Spieler in Ihrem PC bedienen. Mehr Informationen finden Sie unter www.marmitek.com

4.1. Einlegen der Batterien

1. Drücken Sie den Verschluss nach innen und heben Sie die Klappe hoch.
2. Legen Sie 4 Stk. AAA Alkaline-Batterien ein. Achten Sie hierbei auf die Polarität (+/-).

4.2. Energiesparen

Die Fernbedienung des SpeakerLink 65 wird automatisch ausgeschaltet, wenn eine oder mehrere Tasten länger als 2 Minuten eingedrückt bleiben. Somit wird vermieden, dass sich die Batterien entleeren wenn die Fernbedienung irgendwo festsitzt, z.B. unter den Kissen Ihrer Couch.

4.3. Speicherfunktion (wichtig)

Sie haben maximal 90 Sekunden Zeit um die Batterien zu wechseln. Danach gehen eingestellte Programmierungen verloren! Beachten Sie: Drücken Sie beim Wechseln der Batterien keine Taste! Tun Sie dies doch, so werden alle von Ihnen eingegebenen Programmierungen gelöscht.

4.4. Beschreibung der Tasten

INDIKATORLAMPE

Die Indikatorlampe leuchtet wenn Sie eine der Tasten drücken.

POWER

Ein/Aus-Taste. Funktioniert wie bei Ihrer Originalfernbedienung.

TV, VCR (Videorekorder), DVD, SAT, CD, AUDIO

Mit diesen Tasten wählen Sie das zu bedienende Gerät. Nach Eindrücken der AUDIO-Taste können Sie den Verstärker bedienen, der im SpeakerLink 65 eingebaut ist.

SET UP

Wird verwendet um Ihre Fernbedienung zu programmieren.

LEARN

Ihre SpeakerLink 65-Fernbedienung besitzt eine sehr grosse Codebibliothek. Sollte jedoch ein bestimmtes Gerät nicht in dieser Codebibliothek enthalten sein, so können Sie den Code Ihrer bestehenden Fernbedienung einlernen. Es kann auch vorkommen, dass Sie einen Code finden, der fast identisch ist mit der Funktionalität Ihres Gerätes, bei der jedoch einige Tasten fehlen. Diese Tasten können sie dann sehr einfach einlernen. (s. 4.8.)

VOL +/- (Lautstärke)

Wie bei Ihrer Originalfernbedienung. Desweiteren können Sie, indem Sie zuerst die Audiotaste drücken und dann die AMP-Taste, mit VOL+ die Lautstärke beider Kanäle höher stellen. VOL- vermindert die Lautstärke beider Kanäle die im Verstärker des SpeakerLink 65 eingebaut sind.

CHAN+/-

Wie bei Ihrer Originalfernbedienung. Desweiteren können Sie, indem Sie zuerst die Audiotaste drücken und dann die AMP-Taste (Taste 4), mit CHAN+ die Balance zum rechten Kanal verschieben. Mit CHAN- verschieben Sie die Balance zum linken Kanal Ihres im SpeakerLink 65 eingebauten Verstärkers.

M (mute)

Wie bei Ihrer Originalfernbedienung. Desweiteren können sie, indem Sie zuerst die Audiotaste drücken und dann die AMP-Taste (Taste 4), mit der M-Taste den Audioausgang Ihres Empfängers/Verstärkers ein- bzw. ausschalten.

0-9

Wie bei Ihrer Originalfernbedienung und zum Eingeben der Gerätecode. Desweiteren können Sie, nach drücken der Audiotaste, die Tasten 1,2 und 3 als Funktionstasten für den MP3-, DVD- und CD-Spieler in Ihrem PC verwenden. Dies gilt jedoch nur dann, wenn Sie das System mit dem zusätzlich erhältlichen MP3-Empfänger (Art.Nr. 09255) verwenden. Sie können ebenfalls, nach drücken der Audiotaste, Taste 4 (AMP) dazu verwenden um den, im SpeakerLink 65 eingebauten Verstärker zu bedienen.

ENT (enter)

Wie bei Ihrer Originalfernbedienung.

A • B

Schaltet zwischen der TV- und Videofunktion.



MENU

Gibt Zugang zu den Menufunktionen des Gerätes welches Sie bedienen wollen (falls vorhanden).

EXIT

Schliesst die o.a. Menufunktion wieder.

CURSORTASTEN

Diese können verwendet werden, um innerhalb bestimmter Menus des Gerätes zu navigieren, welches Sie bedienen wollen. Ausserdem können Sie, nach dem Drücken der Audiotaste und Taste 4 (AMP), die Navigationspfeile wie folgt verwenden:

Hoch: mehr Bass

Runter: weniger Bass

Rechts: mehr Treble

Links: weniger Treble

(Bass und Treble-Regelung ist nur für den eingebauten Verstärker möglich)

OK

Selektiert Menuoptionen desjenigen Gerätes welches Sie bedienen wollen. Ausserdem können Sie, nach Drücken der Audiotaste und Taste 4(AMP) die Einstellungen von Balance, Bass und Treble in die ursprüngliche Einstellung zurücksetzen. Diese Funktion gilt nur für den eingebauten Verstärker.

PLAY, REW, FF, STOP, PAUSE, REC

Wie bei Ihrer Originalfernbedienung. Um die Aufnahme zu starten, muss die REC-Taste 2x gedrückt werden.

4.5. Bedienung des eingebauten Verstärkers

Drücken Sie kurz die Taste AUDIO. Die Indikatorlampe blinkt einmal. Drücken Sie dann kurz die Taste 4 (AMP). Diese Handlungsweise sorgt dafür, dass die Fernbedienung sich in demjenigen Stand befindet, in dem Sie den eingebauten Verstärker des SpeakerLink 65 bedienen können.

1. Die AUDIO-Taste kurz drücken. Die Indikatorlampe blinkt einmal.
2. Anschliessend die Taste 4 (AMP) kurz drücken.
3. Drücken Sie VOL+ um die Lautstärke von beiden Kanälen zu erhöhen. VOL- vermindert die Lautstärke von beiden Kanälen des SpeakerLink 65 Verstärkers.
4. Drücken Sie CHAN+ um die Balance zum rechten Kanal zu verschieben. Mit CHAN- verschieben Sie die Balance zum linken Kanal Ihres VR32A-Empfängers/Verstärkers.
5. Drücken Sie M (mute), um den Audio-Ausgang des in Ihrem SpeakerLink 65 eingebauten Verstärkers ein- oder auszuschalten.
6. Drücken Sie die Kursortaste HOCH um den Bass zu verstärken und RUNTER um den Bass zu verringern.
7. Drücken sie die Kursortaste RECHTS um die hohen Töne zu verstärken und LINKS um die hohen Töne zu verringern.
8. Drücken Sie OK um die Einstellungen von Balance, Bass und Treble in den ursprünglichen Stand zurückzustellen.

ACHTUNG: Wenn sich der Klang durch das Erhöhen der Lautstärke verformt, können sowohl die Lautsprecher als auch der SpeakerLink 65 beschädigt werden. Auch schwere Lautsprecher mit einer

höheren Leistung als 10 Watt können durch Verformungen beschädigt werden. Vermindern Sie bei Verformungen immer sofort die Lautstärke.

4.6. Bedienung Ihres TV-Gerätes, Videorekorders usw.

1. Schalten Sie das Gerät ein, welches Sie bedienen wollen (z.B. Ihr TV-Gerät).
2. Drücken Sie die SETUP-Taste bis die Indikatorlampe brennen bleibt. Lassen Sie anschliessend die Taste wieder los.
3. Drücken Sie kurz die Gerätetaste desjenigen Gerätes, das Sie bedienen wollen: TV, Video, DVD, SAT-Empfänger oder CD. Die Indikatorlampe blinkt einmal. (s. Anmerkungen)
4. Geben Sie den dreistelligen Code aus der Codebibliothek ein. Die LED-Lampe erlischt nach Eingabe der dritten Ziffer.
5. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und drücken Sie die POWER-Taste. Ihr Gerät müsste nun ausgehen.
6. Schalten Sie das Gerät ein und drücken auf CHAN+. Reagiert das Gerät, so ist die Installation abgeschlossen. Sollten einige Tasten nicht funktionieren, so müssen Sie den oder die anderen Code aus der Codebibliothek des Herstellers ausprobieren.

Anmerkungen:

Für Fernsehgeräte muss die Taste TV verwendet werden. Für alle anderen Geräte aus der Codebibliothek können Sie selbst wählen, ob Sie die VCR, CBL oder AUX-Taste nehmen wollen. Hierdurch können Sie die Fernbedienung auch für zwei Satellitempfänger verwenden. Den ersten programmieren Sie dann unter CBL und den anderen z.B. unter AUS.

Reagieren Ihre Geräte nicht auf die Fernbedienung, so probieren Sie die anderen Code des Herstellers. Funktioniert auch dies nicht, dann versuchen Sie die Methode 'Suchen nach Code' (s. Punkt 4.7.).

Blinkt die LED-Anzeige schnell wenn Sie den Code eingeben, so kann es sein, dass Sie einen ungültigen Code verwenden. Suchen sie erneut den Code in der Liste und versuchen Sie es erneut.

Reagiert Ihr Gerät nicht auf einige Tasten, probieren Sie dann einen der anderen Code des Herstellers.

Sie können die Tasten VCR, DVD, SAT und CD auch zum Steuern von Marmitek X-10-Modulen zum Bedienen von Lampen und elektrischen Geräten einstellen (s. unter www.marmitek.com)

Die jeweiligen Code finden Sie in der Codebibliothek unter 'Home Automation'. Die Tasten der SpeakerLink 65-Fernbedienung haben dann folgende Funktionen:

- CHAN+: An
- CHAN-: Aus
- VOL+: Lampen heller
- VOL-: Lampen dimmen
- POWER: Alles einschalten
- M (mute): Alles ausschalten

4.7. Manuelles Suchen der Code:

Wenn Sie Ihr Gerät nicht in der Codebibliothek finden, oder Ihr Gerät reagiert nicht auf den eingegebenen Code, so können sie versuchen, die Fernbedienung des SpeakerLink 65 automatisch nach dem richtigen Code suchen zu lassen:

1. Schalten Sie das Gerät ein, welches Sie bedienen wollen.
2. Drücken Sie die SETUP-Taste bis die LED-Anzeige brennen bleibt. Lassen Sie die SETUP-Taste wieder los.
3. Drücken Sie die Funktionstaste desjenigen Gerätes welches Sie bedienen wollen (TV, VCR usw.) Die LED-Anzeige blinkt einmal.
4. Drücken Sie mehrmals auf CHAN+ bis das Gerät, welches Sie bedienen wollen, den Sender wechselt. Sollten Sie zu oft die CHAN+ Taste gedrückt haben, so können Sie dies korrigieren, indem Sie die Taste XHAN- drücken.
5. Drücken Sie die ENTER-Taste um die Installation zu beenden.

Anmerkung: Es kann sein, dass Sie CHAN+ sehr oft eindrücken müssen (>50). Sollte Ihr Gerät keine Kanal+/Kanal- Funktion haben, so benutzen Sie für ein Videogerät die PLAY-Taste und für andere Geräte die POWER Taste.

Identifizieren des gefundenen Code:

1. Drücken Sie die SETUP Taste bis die LED-Anzeige brennt und lassen Sie die Taste wieder los.
2. Drücken Sie die Funktionstaste des Gerätes, von dem Sie den Code identifizieren wollen (TV, VCR usw.) Die LED-Anzeige blinkt einmal.
3. Drücken Sie auf SETUP. Die LED-Anzeige blinkt einmal.
4. Um die erste Ziffer zu finden, drücken Sie die Tasten 0 – 9, bis die LED-Anzeige blinkt.
5. Drücken Sie die Tasten 0 – 9 um die zweite Ziffer zu finden.
6. Wiederholen Sie dies um die dritte Ziffer zu finden. Ist die dritte Ziffer gefunden, erlischt die LED-Anzeige.

4.8. DAS LERNEN VON BEFEHLEN

1. Richten Sie Ihre bestehende Fernbedienung auf die Fernbedienung des SpeakerLink 65 (Front zu Front) mit einer Entfernung von ca. 2,5 Centimetern zwischen den Fernbedienungen.
2. Drücken Sie die SETUP Taste bis die LED-Anzeige brennt und lassen Sie die SETUP Taste wieder los.
3. Drücken Sie die Funktionstaste (TV, VCR, SAT usw.) die mit dem Gerät übereinstimmt, das Sie einlernen wollen. Die LED-Anzeige blinkt einmal.
4. Drücken Sie die LEARN Taste. Die LED-Anzeige blinkt einmal.
5. Drücken Sie die Taste auf der SpeakerLink-Fernbedienung unter der Sie einen neuen Befehl einlernen wollen. Die LED-Anzeige blinkt einmal.
6. Je nach Typ der Originalfernbedienung sind zwei Methoden möglich:
 - a) Drücken Sie die Taste Ihrer Originalfernbedienung die Sie einlernen wollen. Halten Sie diese Taste solange fest, bis die LED-Anzeige der SpeakerLink-Fernbedienung kurz erlischt. Wenn die LED-Anzeige nicht kurz erlischt, sondern blinkt, so müssen Sie bei Ihrer Originalfernbedienung die Methode B anwenden. (Haben Sie zuerst Methode A versucht und wollen nun nach

Methode B vorgehen, so machen Sie erst den Schritt wie unter Punkt 5 beschrieben.)

- b) Drücken Sie die Taste Ihrer Originalfernbedienung die Sie einlernen wollen. Halten Sie diese Taste solange fest, wie Sie es bei normaler Bedienung Ihres Gerätes tun würden.
7. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6 für jede Taste die Sie einlernen wollen.
8. Wenn das Einlernen beendet ist, drücken Sie die SETUP Taste.

4.9. LÖSCHEN VON EINGELERNTEN BEFEHLEN, UM SPEICHERKAPAZITÄT FREIZUMACHEN

Sie können die gespeicherten, eingelernten Befehle für jede Funktion gesondert löschen (TV, VCR usw.:

1. Drücken Sie die Taste SETUP bis die LED-Anzeige brennt. Lassen Sie die Taste wieder los.
2. Drücken Sie die Funktionstaste Ihrer Wahl (TV, VCR usw.) Die LED-Anzeige blinkt einmal.
3. Drücken Sie zweimal die Taste LEARN.
4. Drücken Sie auf SETUP. Die LED-Anzeige erlischt nach einigen Sekunden.
5. Alle gespeicherten, eingelernten Befehle der von Ihnen gewählten Funktionen sind nun gelöscht.

BEMERKUNGEN ZUM EINLERNEN:

- Sorgen Sie dafür, dass Sie in beiden Fernbedienungen volle Batterien verwenden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Fernbedienungen beim Eindrücken der Tasten nicht bewegen.
- Unter folgenden Tasten können keine Befehle eingelernt werden: LEARN, SETUP, TV, VCR, SAT, CD, AUDIO oder ENTER.
- Versuchen Sie zuerst 2 oder 3 Tasten einzulernen (um die Kompatibilität zu testen), bevor Sie das gesamte Tastenfeld Ihrer Originalfernbedienung einlernen.
- Wenn der Speicher voll ist, blinkt die LED-Anzeige 3 Sekunden. Sie können nun keine weiteren Tasten einlernen. Evtl. zuviel gespeicherte Tasten können Sie löschen (s. Punkt 2.2.).
- Durch weniger langes Eindrücken der Tasten beim Einlernen, bleibt mehr Speicherkapazität in der Marmitek Fernbedienung zur Verfügung. Ausserdem wird die Möglichkeit von falsch eingelernten Code hierdurch kleiner.
- Experimentieren Sie mit der Entfernung zwischen den Fernbedienungen, wenn Sie Probleme beim Einlernen haben.
- Bei einigen Fernbedienungen befindet sich das LED nicht in der Mitte. Versuchen Sie dann die Fernbedienungen seitlich zu verschieben. Sorgen Sie dafür, dass Sie nicht direkt unter einer Neonlampe oder in einfallendem Sonnenlicht die Fernbedienungen einlernen.
- Haben Sie Probleme beim Einlernen der Tasten, dann löschen Sie den Speicher und versuchen Sie es erneut.

5. IHRE GERÄTE DURCH DECKEN UND WÄNDE BEDIENEN

Die Fernbedienung des SpeakerLink 65 arbeitet nicht nur mit der bekannten Infrarot-Technologie, sondern auch mit HF-Technologie. Hierdurch können Sie nicht nur den Verstärker des SpeakerLink 65 durch Decken und Wände bedienen, sondern auch Ihre bestehenden Geräte.

Um Ihre Geräte durch Decken und Wände bedienen zu können, muss das mitgelieferte Infrarot-LED-Kabel auf die Rückseite des SpeakerLink Senders angeschlossen werden.

Das LED wird anschliessend vor dem Infrarotsensor des Gerätes befestigt, welches Sie von einem anderen Zimmer aus bedienen wollen. Entfernen Sie hierzu die Schutzfolie eines der mitgelieferten Infrarot-LED's. Plazieren Sie dieses LED auf dem IR-Fenster des Gerätes welches Sie bedienen wollen. Drücken Sie das LED noch nicht fest. Bevor Sie das LED endgültig befestigen, ist es ratsam erst die Funktion zu kontrollieren. Wählen Sie hierzu mit Ihrer SpeakerLink-Fernbedienung von einem anderen Zimmer aus einige Kanäle. Reagiert Ihr Gerät nicht, so kann es sein, dass das IR-LED nicht richtig angebracht wurde. (Bei einigen Geräten ist dies schwierig).

Das zweite und dritte IR-LED können Sie evtl. zum Steuern eines zweiten oder dritten Gerätes verwenden. Falls Sie diese Möglichkeit nicht benutzen, dürfen diese IR-LED's niemals entfernt werden.

Auch hier kann es sein, dass örtliche Umstände die Funktion beeinflussen. Manchmal kann das Verschieben des Empfängers den Empfang positiv beeinflussen.

6. PC-FUNKTIONEN BEDIENEN

Mit der Fernbedienung des SpeakerLink 65 können Sie auch die MP3-, DVD- und CD-Spieler in Ihrem PC bedienen. Hierzu benötigen Sie einen zusätzlichen HF-Empfänger und die erforderliche Software. Wollen Sie diese Funktionen anwenden, müssen sie einen MP3-Empfänger (Art.Nr. 09255) anschaffen, der auf die serielle Schnittstelle Ihres Computers angeschlossen wird. Anschliessend können Sie die erforderliche Software, genannt 'Boom' von der Marmitek Website: www.marmitek.com downloaden. Sie sind nun in der Lage, um MP3-Spieler als RealJukeBox und WinAmp von jeder Stelle innerhalb und ausserhalb des Hauses fernzubedienen.

In Verbindung mit dem SpeakerLink 65 Audiosender und em SpeakerLink 65 Audioempfänger können sie MP3 Bestände die in Ihrem PC gespeichert sind, z.B. bei einer Gartenparty hören!

7. IHR SYSTEM ERWEITERN

Sie können Ihren SpeakerLink 65 mit folgenden Geräten erweitern:

Art.Nr. 09255 MP3-Empfänger.

Zum Fernbedienen von MP3-, DVD- und CD-Spielern in Ihrem PC.

Art.Nr. 09061 GigaVideo50-Empfänger.

Zum drahtlosen Empfang von Ton und Bild, gesendet vom Sender des SpeakerLink 65.

Art.Nr. 09287 Zusätzlicher Empfänger des SpeakerLink 65.

Hiermit können Sie ein zusätzliches Paar Lautsprecher anschliessen.

8. PROBLEMLÖSUNGEN

Die Geräte sind nicht mit Ihrer Fernbedienung zu steuern, oder funktionieren total nicht.

- Versuchen Sie Handbedienung oder die Originalfernbedienung um zu sehen, dass Ihre Geräte ordentlich funktionieren.

- Achten Sie darauf, die Funktionstasten (TV, VCR usw.) des Gerätes einzudrücken welches Sie bedienen wollen.
- Versuchen Sie den Code Ihres Gerätes nach der Methode ‘Manuelles Suchen’ oder ‘Automatische Codesuche’ zu finden.
- Kontrollieren Sie die Polarität der Batterien.
- Ersetzen sie evtl. die Batterien.

Es kommt kein Ton aus dem Empfänger

- Kontrollieren Sie, ob der Kanalschalter von Sender und Empfänger auf dem gleichen Kanal stehen (A,B,C,D).
- Kontrollieren Sie, ob die Stecker von sowohl Sender als auch Empfänger eingestöpselt sind.

Wenn das Signal schwach ist oder Störungen auftreten

- Versuchen Sie auf Sender und Empfänger einen anderen Kanal einzustellen (A,B,C,D).
- Versuchen Sie, ob ein anderer Kanal ein besseres Signal ergibt. Kontrollieren Sie, ob bei beiden Geräten der gleiche Kanal eingestellt ist.

INTRODUCTION

Votre kit de transmission audio sans fil est composé d'un émetteur qui se connecte à toute sortie audio, d'un récepteur avec amplificateur intégré sur lequel se connecte les haut-parleurs* et une télécommande vous permettant de régler le volume, la balance, les graves, les aigus, etc.

L'émetteur audio convertit le signal audio d'un lecteur CD, d'un tuner, d'une carte son d'un PC, etc. en un signal radio qui est transmis à travers murs et plafonds jusqu'au récepteur audio. Le récepteur audio reconvertit le signal dans sa forme originale, l'amplifie et le retransmet sur les haut-parleurs qui lui sont connectés.

La télécommande fournie est une télécommande universelle, c'est à dire qu'elle peut aussi contrôler une télévision, un magnétoscope, etc. Lorsqu'elle est utilisée avec le récepteur MP3 (art. n° 09255) et le logiciel "Boom2000", elle permet de commander la lecture de fichiers MP3, du lecteur DVD ou CD d'un PC.

Elle permet même de contrôler les lumières et appareils électriques de votre maison lorsqu'elle est utilisée avec les modules X10 (voir le site www.marmitek.com).

Placez le récepteur et les haut-parleurs sur votre terrasse par exemple, et profitez d'un son de grande qualité alors que vous dînez à l'extérieur. Néanmoins, ne laissez pas votre équipement en permanence à l'extérieur (voir plus bas).

* Utilisez des haut-parleurs de 4 à 8 Ohms et d'une puissance minimum de 10W.

WARNING: Pour éviter les problèmes de choc électrique ou de feu, n'exposez pas ce produit à la pluie ou à l'humidité.

1 Description

1.1 Emetteur

1. Antenne 2,4 GHz
2. Antenne 433 MHz (Pour la commande de votre équipement à l'aide de la télécommande SpeakerLink 65. Voir chapitre 5)
3. Interrupteur Marche/Arrêt (sur le coté)
4. Sélecteur de canaux 2,4 GHz (sur le dessus)
5. Entrée audio
6. Prise d'alimentation
7. Prise Video
8. Prise jack Infrarouge

1.2 Récepteur

1. Antenne 2,4 GHz
2. Interrupteur Marche/Arrêt (sur le coté)
3. Sélecteur de canaux 2,4 GHz (sur le dessous)

4. Radiateur
5. Sortie audio (Vers haut-parleurs de 4 à 8 Ohms, 10W min.)
6. Antenne 433 MHz (Pour utilisation avec la télécommande SpeakerLink 65)
7. Prise d'alimentation

2 Branchement

2.1 Branchement de l'émetteur audio

1. Reliez la fiche du câble audio fourni à la sortie audio De votre lecteur CD, système HI FI, carte son PC, etc.
2. Reliez la fiche RCA rouge à la prise marquée AUDIO RIGHT et la fiche RCA blanche à la prise marquée AUDIO LEFT sur l'émetteur audio.
3. Réglez le sélecteur de canaux (sur le dessus de l'appareil) sur le canal A (complètement à droite).
4. Reliez l'entrée 12 Volts de l'émetteur à l'adaptateur secteur émetteur (le plus petit des 2 blocs) et branchez celui-ci dans une prise standard 230 Volts
5. Placez le transmetteur audio dans un endroit approprié et orientez l'antenne de façon à ce qu'elle pointe en direction de l'endroit où vous allez installer le récepteur.

2.2 Branchement du récepteur audio

1. A l'aide de câble pour haut-parleur, reliez la sortie audio gauche sur le haut-parleur gauche et la sortie audio droite sur le haut-parleur droit (non fourni). Vous pouvez utiliser tout haut-parleur d'impédance comprise entre 4 et 8 Ohms et d'une puissance minimum de 10 Watts.
2. Réglez le sélecteur de canaux (sur le dessous de l'appareil) sur le canal A (complètement à gauche).
3. Reliez l'entrée 12 Volts du récepteur à l'adaptateur secteur récepteur (le plus grand des 2 blocs) et branchez celui-ci dans une prise standard 230 Volts
4. Placez le récepteur audio dans un endroit approprié et orientez l'antenne en direction de l'endroit où se trouve l'émetteur.

3 REGLAGE DE VOTRE SYSTEME

Le transmetteur audio sans fil fonctionne en général mieux lorsque la partie plate des antennes du récepteur et de l'émetteur se font face (Voir dessin plus bas). Quelquefois, néanmoins, des réflexions ou d'autre effets dans votre maison font qu'il est nécessaire de modifier l'orientation de l'antenne du récepteur et/ou de l'émetteur pour obtenir le meilleur signal.

Si vous n'obtenez aucun signal

Vérifiez sur les 2 appareils que les sélecteurs de canaux (A, B, C, D) sont réglés sur la même lettre.

Si le signal est de faible qualité ou parasité

Essayez de changer de canal (sur les 2 appareils simultanément).

4 TELECOMMANDE

La télécommande SpeakerLink 65 vous permet de contrôler n'importe quel produit audio/vidéo se trouvant dans votre maison. La transmission infrarouge vous permet de contrôler directement votre TV, VCR, Câble et lecteur CD ou DVD, alors que la transmission radio vous permet de contrôler le récepteur audio du système SpeakerLink 65. Vous pouvez ainsi régler le volume, la balance, les graves et les aigus etc. des haut-parleurs reliés au speakerLink 65 de n'importe où dans la maison.

Avec votre télécommande SpeakerLink 65, vous pouvez aussi contrôler vos équipement audio/vidéo existant lorsque vous vous trouvez dans la même pièce par transmission infrarouge et à travers murs et plafonds grâce à la transmission radio. Voir le chapitre 5 pour plus d'information.

Si vous utilisez le récepteur MP3 optionnel (art. N° 09255), la télécommande peut aussi contrôler la lecture de fichier MP3, du lecteur DVD ou CD sur votre PC. Pour plus d'information consulter le site www.marmitek.com.

4.1 Installation des piles

1. Enlevez le couvercle des piles sous la télécommande.
2. Insérez 4 piles alcalines modèle AAA en respectant la polarité.

4.2 Economiseur de pile

La télécommande s'arrête de transmettre dès qu'une touche reste enfoncée plus de 30 s. Ceci permet d'éviter que les piles se déchargent complètement si une touche se trouve accidentellement enfoncée en permanence (télécommande coincée entre les coussins d'un canapé par exemple).

4.3 Sauvegarde des codes (important)

Vous avez 90s pour changer les piles de votre télécommande sans perdre les codes que vous avez programmés. N'appuyez sur aucune touche tant que vous n'avez pas remis de piles dans la télécommande. Si une touche est appuyée alors qu'aucune pile ne se trouve dans la télécommande, tous les codes seront effacés.

4.4 Descriptions des touches

Voyant

Le voyant clignote dès que vous appuyez sur une touche.

POWER

Fonctionne de la même façon que sur votre télécommande d'origine.

TV, VCR, DVD, SAT, CD, AUDIO

Permet de choisir l'équipement à commander (AUDIO sélectionne le transmetteur amplificateur audio sans fil SpeakerLink 65).

SET UP

Permet de programmer la télécommande.

LEARN

Votre télécommande Marmitek SpeakerLink 65 est préprogrammée pour la plupart des TV,

Magnétoscope, etc. Néanmoins si le code de votre appareil ne se trouve pas dans la librairie de la télécommande, vous pouvez apprendre ces codes à partir de la télécommande d'origine. De la même manière, si vous trouvez un code approchant mais où quelques fonctions (touches) manquent, vous pouvez apprendre uniquement ces quelques touches

VOL +/-

Ces touches fonctionnent de la même manière que celles de votre télécommande originale. Lorsque vous avez au préalable appuyé sur la touche AUDIO suivie de la touche AMP (touche 4), la touche VOL+ permet d'augmenter le volume et la touche VOL- de baisser le volume du SpeakerLink 65.

CHAN +/-

Ces touches fonctionnent de la même manière que celles de votre télécommande originale. Lorsque vous avez au préalable appuyé sur la touche AUDIO suivie de la touche AMP (touche 4), les touches CHAN+/- permettent d'ajuster la balance sur Speakerlink 65 (CHAN+ augmente le volume de la voie droite et réduit celui de la voie gauche, CHAN- augmente le volume de la voie gauche et réduit celui de la voie droite).

M (mute)

Cette touche fonctionne de la même manière que celle de votre télécommande originale. Lorsque vous avez au préalable appuyé sur la touche AUDIO suivie de la touche AMP (touche 4), la touche M (mute) permet de couper ou de remettre le son de SpeakerLink 65.

0-9

Ces touches fonctionnent de la même manière que celles de votre télécommande originale. Elles permettent également d'entrer les codes lors de la programmation de la télécommande. Après avoir appuyé sur la touche AUDIO, les touches 1, 2 et 3 servent à sélectionner respectivement les modes MP3, DVD and CD, lorsque vous utilisez la télécommande avec le récepteur optionnel MP3 (art. n° 09255) et le logiciel PC. Pour plus d'information, visitez la page WEB www.marmitek.com.

Après avoir appuyé sur la touche AUDIO, la touche 4 (AMP) permet de sélectionner le mode "SpeakerLink 65" de façon à pouvoir le commander. (voir § 4.5).

ENTER

Utilisée avec les touches numériques, cette touche permet, sur certains équipements, de sélectionner directement les chaînes supérieures à 9. En mode programmation elle permet de confirmer le code de l'équipement.



A • B

Sélection de la source vidéo (antenne, Périitel, etc.).

MENU

Accès à la fonction Menu (lorsqu'elle existe) des appareils que vous utilisez.

EXIT

Permet de sortir du mode Menu.

FLECHE DE NAVIGATION

Permet pour l'appareil que vous contrôlez de naviguer dans le menu et d'en régler les différentes options.

Lorsque vous avez au préalable appuyé sur la touche AUDIO suivie de la touche AMP (touche 4), la flèche haute permet d'augmenter les basses, la flèche basse de les diminuer, la flèche droite permet d'augmenter les aigus et la flèche gauche de les diminuer.

OK

Permet de confirmer les réglages effectués dans la fonction Menu de l'équipement que vous contrôlez. Lorsque vous avez au préalable appuyé sur la touche AUDIO suivie de la touche AMP (touche 4), la touche OK permet de rétablir les réglages par défaut du SpeakerLink 65 (volume, balance, basses et aigus).

PLAY, REW, FF, STOP, PAUSE, REC

Ces touches fonctionnent de la même manière que celles de votre télécommande d'origine. Vous devez appuyer deux fois sur cette touche pour déclencher l'enregistrement.

4.5 Contrôle du Transmetteur/Amplificateur SpeakerLink 65

Appuyez et relâchez la touche AUDIO. Le voyant clignote une fois. Appuyez ensuite sur la touche 4 (AMP) et relâchez là. La télécommande se trouve désormais dans un mode qui lui permet de commander le SpeakerLink.

1. Appuyez et relâchez La touche AUDIO. Le voyant clignote une fois.
2. Appuyez et relâchez la touche 4 (AMP).
3. Appuyez sur la touche VOL+ pour augmenter le volume sur chaque voie; VOL- pour diminuer le volume sur chaque voie du Speakerlink 65.
4. Appuyez sur CHAN+ pour basculer le son vers la voie droite (diminuer le volume de la voie gauche); CHAN- pour basculer le son vers la voie gauche (diminuer le volume de la voie droite).
5. Appuyez sur M (mute) pour couper ou de remettre le son de SpeakerLink 65.
6. Appuyez sur la flèche HAUTE pour augmenter les basses et sur la flèche BASSE pour les diminuer.
7. Appuyez sur la flèche DROITE pour augmenter les aigus et sur la flèche gauche pour les diminuer.
8. Appuyez sur OK pour restaurer les réglages par défaut du SpeakerLink 65 pour la balance, les basses, les aigus et le volume.

4.6 Programmation des modes TV, VCR, DVD, SAT, CD, etc.

1. Mettez en marche les appareils que vous désirez contrôler (TV, VCR, DVD, etc.).
2. Appuyez et maintenez la touche SETUP enfoncée jusqu'à ce que le voyant reste allumé en permanence. Relâchez la touche.

3. Appuyez sur la touche de l'équipement souhaité (par exemple VCR), le voyant clignote une fois. (Voir note ci-dessous).
4. Composez le code à 3 chiffres. Après avoir entré le code, le voyant lumineux s'éteint.
5. Dirigez la télécommande vers votre télé, VCR, etc. puis appuyez sur la touche POWER. Si l'équipement s'éteint, vérifiez les autres touches pour confirmer que ce code est le bon.
6. La procédure est maintenant terminée. Si certaines fonctions ne marchent pas, cela signifie que le code entré n'est pas le bon. Dans ce cas répétez la procédure ci-dessus pour les autres codes listés pour votre marque.

Notes:

1. Le mode TV ne peut être utilisé que pour contrôler une télévision mais pour les modes VCR, DVD, SAT, ou CD peuvent être utilisés pour contrôler l'appareil que vous désirez: par exemple vous pouvez mémoriser un code de DVD sous la touche de mode SAT ou un code de VCR sous la touche de mode CD.
2. Si votre TV/VCR/CD etc. ne réagit pas, essayez d'autres codes correspondant à la marque de votre appareil. S'il ne répond toujours pas essayez la méthode de recherche décrite au § 4.7.
3. Si le voyant clignote rapidement après que vous ayez entré le code, il est possible que vous ayez entré un mauvais code. Vérifiez le code dans la liste et essayez de nouveau.
4. Si certaine touche ne fonctionne pas avec votre appareil, essayez un autre code correspondant à la marque de votre appareil.
5. Lorsque vous recherchez le code d'un appareil (§ 4.7) il se peut que vous ayez à appuyer de nombreuses fois sur la touche CHAN+ (+ de 100 fois). Si votre appareil ne possède pas de fonction Channel +, utilisez la touche PLAY (VCR seulement) ou la touche POWER.
6. Vous pouvez utiliser les touches VCR, DVD, SAT ou CD pour contrôler vos lumières ou vos appareils électriques reliés à des modules Marmitek X10 (vendus séparément). Recherchez le bon code dans la section "Home Automation" de la liste.

Les touches de votre télécommande SpeakerLink 65 ont alors une autre fonction:

CHAN+ : Marche

CHAN- : Arrêt

VOL+ : Augmenter la luminosité

VOL- : Diminuer la luminosité

POWER : Mise en marche de tous les modules lampe (All lights On)

M (mute) : Mise à l'arrêt de tous les modules (All Off)

4.7 Recherche de codes

1. Mettez en marche l'appareil que vous voulez contrôler
2. Appuyez et maintenez la touche SETUP enfoncée jusqu'à ce que le voyant reste allumé en permanence. Relâchez la touche
3. Appuyez et relâchez la touche de l'équipement souhaité (TV, VCR, DVD, SAT, CD), le voyant clignote une fois.
4. Appuyez sur la touche CHAN+ plusieurs fois de suite jusqu'à ce que votre équipement change de chaîne (voir note 5 § 4.6).

Si vous passez accidentellement le code, appuyez sur CHAN- plusieurs fois jusqu'à ce que l'équipement change de nouveau de chaîne.

5. Appuyez et relâchez la touche ENTER. La recherche est terminée.

Le paragraphe précédent suppose que vous voulez contrôler un VCR sous la touche VCR, un CD sous la touche CD, etc. Si vous voulez contrôler un VCR sous la touche CD, suivez d'abord la procédure décrite au paragraphe 4.6 et entrez n'importe quel code VCR de la liste, par ex: appuyez sur CD à l'étape 3 du § 4.6 et ensuite entrez n'importe quel code magnétoscope de la liste. Suivez ensuite les étapes ci-dessus.

Identification des codes trouvés durant la procédure de recherche

1. Appuyez et maintenez la touche SETUP enfoncée jusqu'à ce que le voyant reste allumé en permanence. Relâchez la touche
2. Appuyez et relâchez la touche de l'équipement souhaité (TV, VCR, SAT, DVD, CD), le voyant clignote une fois.
3. Appuyez et relâchez la touche SETUP. Le voyant clignote une fois.
4. Pour trouver le premier chiffre appuyez et relâchez chaque touche de 0 à 9 jusqu'à ce que le voyant clignote.

Le premier chiffre faisant clignoter le voyant est le premier chiffre du code.

5. Recommencer comme ci-dessus pour le second chiffre.
6. Recommencer comme ci-dessus pour le troisième chiffre. Quand le troisième chiffre est trouvé, le voyant s'éteint.

4.8. Apprentissage de touches:

1. Mettez vos 2 télécommandes face à face (votre télécommande d'origine et la Marmitek SpeakerLink 65) avec une distance d'environ 2,5cm entre elles.
2. Appuyez sur la touche SETUP jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé en permanence. Relâchez alors la touche.
3. Appuyez et relâchez le bouton de mode (TV, VCR, DVD, etc.) qui correspond à l'équipement dont vous voulez apprendre les touches. La LED clignote une fois.
4. Appuyez et relâchez la touche LEARN. Le voyant clignote une fois
5. Appuyez sur la touche de la télécommande Marmitek que vous désirez programmer. Le voyant clignote une fois.
6. En fonction de votre télécommande d'origine vous avez le choix entre 2 méthodes:
 - a) Appuyez sur la touche de votre télécommande d'origine dont vous voulez mémoriser la fonction. Gardez la touche enfoncée jusqu'à ce que le voyant de votre télécommande SpeakerLink 65 s'éteigne. Si le voyant clignote plus d'une fois, vous devez utiliser la méthode b. (note : si vous venez juste d'essayer la méthode a., retournez à l'étape 5 pour choisir la méthode b.)
 - b) Appuyez sur la touche dont vous voulez mémoriser la fonction aussi longtemps que vous devriez le faire pour que votre appareil réagisse.
7. Répétez les étapes 5 et 6 pour chaque touche dont vous voulez mémoriser la fonction.
8. Lorsque toutes les touches désirées sont mémorisées, appuyez sur SETUP.

4.9. Effacement de toutes les fonctions mémorisées pour un équipement :

1. Appuyez et maintenez la touche SETUP enfoncée jusqu'à ce que le voyant reste allumé en permanence, relâchez la touche.
2. Appuyez sur la touche de mode souhaitée (TV, VCR etc), le voyant clignote une fois.
3. Appuyez sur la touche LEARN deux fois.
4. Appuyez sur la touche SETUP, Le signal lumineux s'éteint.
5. Toutes les fonctions mémorisées pour cet équipement sont effacées.

Notes:

- Vérifiez les piles de la télécommande d'origine ainsi que celles de la télécommande Marmitek. Si elles sont trop faibles, la télécommande peut recevoir et donc mémoriser un signal erroné.
- Faites attention de ne pas bouger les télécommandes lorsque vous appuyez sur les touches.
- N'essayez pas de mémoriser des commandes sous les touches Learn, Setup, TV, VCR, SAT, CD, audio, Enter et Shift
- Essayez de mémoriser 2 ou 3 touches (pour s'assurer de la compatibilité) avant de mémoriser la totalité des fonctions de votre télécommande d'origine (effacez la mémoire avant d'enregistrer la totalité des codes).
- Il est possible de mémoriser des codes pour 3 équipements différents (même si vous n'enregistrez qu'une fonction par équipement). Si vous essayez d'enregistrer une fonction pour un quatrième équipement, le voyant clignotera durant 3 secondes pour signaler une erreur.
- Durant la programmation, si le voyant lumineux se met à clignoter durant 3 secondes, cela signifie que la mémoire est pleine. Il est alors impossible de mémoriser une autre touche sans effacer un mode (reportez vous aux paragraphes Effacement de toutes les fonctions mémorisées pour un équipement)
- Si vous avez un problème d'apprentissage, essayez de modifier la distance entre les deux télécommandes.
Certaines télécommandes n'ont pas leur LED d'émission situé au centre, dans ce cas essayez de modifier l'alignement des deux télécommandes.
- Ne pas effectuer l'apprentissage en exposant les deux télécommandes à la lumière directe du soleil ou sous une lampe à incandescence.
- Si un problème persiste pour mémoriser une fonction, essayez d'effacer les fonctions mémorisées, et recommencez ensuite l'apprentissage.

5 CONTRÔLER VOS EQUIPEMENT EXISTANT A TRAVERS MURS ET PLAFONDS

Votre télécommande speakerLink 65 transmet en utilisant 2 technologies différentes: l'infrarouge et la radiofréquence. Grâce à ces 2 modes de transmission vous pouvez non seulement contrôler votre transmetteur audio SpeakerLink 65 mais aussi vos équipements existants (TV, VCR, SAT, DVD...). La transmission radio vous permet même de contrôler ces différents équipements à travers murs et plafonds!

Trouvez l'émetteur de signaux infrarouges et branchez le dans la prise se trouvant au dos de l'émetteur (IR). Ce câble possède 3 émetteurs infrarouges pouvant être collés sur la fenêtre de réception infrarouge

de votre chaîne HI-FI ou de tout autre équipement possédant une télécommande infrarouge. Cette fenêtre est en général composée d'une matière plastique fumée ou très sombre. Enlevez le papier de protection de l'émetteur infrarouge et collez celui-ci sur la fenêtre de l'équipement à contrôler.

Maintenant avec votre télécommande infrarouge, allez dans une autre pièce et essayez de contrôler votre équipement. Si votre équipement ne réagit pas, retournez près du transmetteur et essayez de repositionner l'émetteur infrarouge. La position de celui-ci sur l'appareil est quelque fois critique. Lorsque tout fonctionne correctement appuyez fortement sur l'émetteur infrarouge pour bien le fixer sur votre appareil (ceci n'endommagera pas votre appareil). Si des problèmes de distance persistent, essayez d'éloigner un peu votre émetteur SpeakerLink de l'équipement auquel il est relié. Ceci peut accroître sensiblement les performances de la transmission radio.

Vous pouvez utiliser le second et troisième émetteur infrarouge pour contrôler un second et un troisième appareils.

6 FONCTIONS PC

La télécommande SpeakerLink 65 peut aussi contrôler la lecture de fichier MP3 ou de DVD ou de CD sur un PC lorsqu'elle est utilisée avec un récepteur MP3 et un logiciel.

Pour cela vous devrez acheter le récepteur MP3 (art. n°. 09255) et le connecter sur un port série de votre PC et télécharger le logiciel "Boom" de notre site Internet (www.marmitek.com). A partir de ce moment, vous serez capable de contrôler de n'importe où dans votre maison, les lecteurs MP3 tel que MusicMatch, ReallJukeBox, WinAmp, etc. ainsi que la lecture de DVD et de CD.

La touche AUDIO fait aussi office de touche PC: pour accéder au mode PC appuyez d'abord sur la touche AUDIO puis sur la touche 1 (MP3), la touche 2 (DVD) ou la touche 3 (CD). Suivant ce que vous voulez faire. Vous pouvez ensuite utiliser les touches Play, Stop, Pause, FF, REW, etc pour commander la lecture des fichiers MP3 ou des DVD ou CD se trouvant dans votre PC.

Si vous utilisez cette possibilité avec le système de transmission audio SpeakerLink 65, vous pourrez écouter vos fichiers MP3 stockés sur votre PC alors que vous déjeunez tranquillement dans votre jardin.

Appuyer sur la touche AUDIO (PC) suivie de la touche 1 (MP3) ou 2 (DVD) ou 3 (CD) donne accès au mode PC (vous devez pour cela utiliser le récepteur MP3 ainsi que le logiciel "Boom").

7 EXTENSION DE VOTRE SYSTEME

Vous pouvez étendre votre SpeakerLink 65 avec les équipements suivants:

N° 09255 Récepteur MP3.

Pour commander à distance vos lecteurs MP3, DVD et CD se trouvant dans votre PC.

N° 09061 Récepteur Gigavideo.

Pour la réception sans fil du son et de l'image transmis par votre émetteur SpeakerLink 65.

N° 09287 Récepteur Speakerlink 65 supplémentaire.

Pour installer 2 haut-parleurs supplémentaires.

8 PROBLEMES ET DYSFONCTIONNEMENT

La Télécommande ne marche pas :

- Vérifiez avec la télécommande d'origine que l'équipement fonctionne correctement.
- Vérifiez que vous avez bien appuyez sur la touche Mode (VCR, TV etc.) de l'équipement que vous désirez contrôler.
- Essayez de trouver le code de votre appareil avec le manuel, ou grâce à la méthode de recherche automatique de code.
- Pour découvrir le code correspondant à votre appareil, essayez la recherche automatique
- Vérifiez la polarité de vos piles (indications +/-).
- Si les piles sont faibles, remplacez-les.

Aucun son ne sort du Speakerlink 65

- Vérifiez que les sélecteur de canaux A, B, C, D sont réglés de la même lettre sur l'émetteur et le récepteur.
- Vérifiez que les alimentation du récepteur et de l'émetteur sont bien branché. Vérifiez aussi les interrupteurs de mise sous tension (position ON).

Si le son est de mauvaise qualité ou très perturbé

- Choisissez un autre canal de transmission, placez le sélecteur de canaux de l'émetteur et du récepteur sur A,B, C ou D.
- Vérifiez que chacun des éléments sont réglés sur la même lettre. Essayez de modifier la position des antennes.

INLEIDING

Uw SpeakerLink 65-set bevat een zender, welke u kunt aansluiten op de audio-uitgang van elke audiobron, een ontvanger met ingebouwde versterker, waaraan u uw eigen luidsprekers* kunt aansluiten, en een afstandsbediening waarmee u het volume, balance, bass, treble, etcetera kunt regelen. De zender zet het geluidssignaal van uw Cd-speler, stereo, PC geluidskaart, etc. om in een radiofrequentie en zendt dit (zelfs door muren) naar de ontvanger. Deze ontvanger zet dit signaal weer terug om naar zijn originele vorm, versterkt het signaal, en geeft dit door aan de door u aangesloten luidsprekers.

De SpeakerLink 65 afstandsbediening is tevens een universele afstandsbediening, waarmee u ook uw TV, videorecorder, etc. kunt bedienen. Daarnaast kunt u met deze afstandsbediening de MP3-, DVD- en CD-speler in uw PC bedienen als u deze gebruikt met een additionele MP3-Receiver (artikelnummer 09255) en software. U kunt zelfs uw verlichting en andere apparatuur in en rond uw huis bedienen, indien u gebruik maakt van Marmitek X10-modules (zie www.marmitek.com voor meer informatie).

Plaats de ontvanger en de luidsprekers bijvoorbeeld in uw tuin, en geniet van uw favoriete muziek tijdens de barbecue. Vergeet niet uw apparatuur weer tijdig binnen te plaatsen!

*U kunt alle luidsprekers gebruiken tussen 4 en 8 Ohm, met een minimum vermogen van 10 watt.

Waarschuwing! Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend te worden gebruikt in droge ruimten en dient de apparatuur niet aan regen of vocht te worden blootgesteld. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken. Het product nooit openmaken. Laat garantie of service alleen over aan deskundig personeel.

Opmerking: Dit apparaat is geproduceerd overeenkomstig de CE richtlijnen (EMC en laagspanning) en is goedgekeurd door het Ministerie van Verkeer en Waterstaat. Hoewel het ontwerp en de gebruikte frequentie ervoor zorgen dat er bij normaal gebruik geen interferentie optreedt met andere apparatuur, kunnen storingen bij hoogfrequente zenders en ontvangers nooit helemaal worden uitgesloten.

De zender en ontvanger hebben een bereik van ongeveer 20 tot 30 meter (door muren en plafonds).

Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen.

1 BEDIENINGSELEMENTEN EN AANSLUITINGEN

1.1 Zender:

1. 2,4 Ghz Antenne
2. 433 Mhz Antenne (voor bediening op afstand van uw huidige apparatuur met SpeakerLink 65 afstandsbediening. Zie hoofdstuk 5)
3. Aan/uit schakelaar (zijkant)
4. 2,4 Ghz Kanaalschakelaar (bovenkant)

5. Audio In-aansluitingen
6. Aansluiting voor voedingsadapter (kleine adapter)
7. Video aansluiting (wordt alleen aangesloten bij gebruik van een optionele video ontvanger)
8. Uitgang voor Infrarood-LED-snoer

1.2 Ontvanger

1. 2,4 Ghz Antenne
2. Aan/uit schakelaar (zijkant)
3. 2,4 Ghz Kanaalschakelaar (onderkant)
4. Koellichaam
5. Luidspreker aansluitingen (luidsprekers, 4-8 Ohm, 10 watt minimaal)
6. 433 MHz ontvangstantenne (voor ontvangst van de signalen van de afstandsbediening voor bedienen van de ingebouwde versterker (volume, etc.))
7. Aansluiting voor de voedingsadapter (grootste adapter)

2 HET PRODUCT IN GEBRUIKT NEMEN

2.1 De zender aansluiten

1. Sluit de tulpstekkers van de audiokabel (meegeleverd) aan op de 'audio out'-aansluiting van uw CD-speler, stereo-installatie, PC-geluidskaart, etc.
2. Sluit de rode tulpstekker aan op de ingang 'Audio right' en sluit de witte tulpstekker aan op de ingang 'Audio left' van de audiozender.
3. Plaats de kanaalschakelaar (bovenop het apparaat) op kanaal A (naar rechts)
4. Steek de stekker van de audiozender (de kleinste van de twee bijgeleverde adapters) in het stopcontact, en steek het andere uiteinde in de audiozender.
5. Zet de audiozender op de gewenste plaats (indien mogelijk rondom vrij) en richt de antenne zodanig dat de platte zijde gericht staat op de ruimte waarin u de ontvanger wilt plaatsen.

2.2 De ontvanger aansluiten

1. Sluit door middel van luidsprekerdraad (niet inbegrepen) het linkerkanaal aan op uw linkerluidspreker, en sluit het rechterkanaal aan op uw rechterluidspreker (luidsprekers niet inbegrepen). U kunt alle luidsprekers gebruiken van 4-8 Ohm, met een minimumvermogen van 10 watt.
2. Plaats de kanaalschakelaar (onderop het apparaat) op kanaal A (naar links).
3. Steek de voedingsadapter van de audio-ontvanger (de grootste van de twee bijgeleverde adapters) in het stopcontact, en steek het andere uiteinde in de audio-ontvanger.
4. Zet de audio-ontvanger op de gewenste plaats (indien mogelijk rondom vrij) en richt de antenne zodanig dat de platte zijde gericht staat op de ruimte waarin u de ontvanger geplaatst heeft.

3 FIJNAFSTEMMING VAN HET SYSTEEM

De draadloze audiozender functioneert meestal het best als de platte kanten van de antennes van de zender en de ontvanger 'elkaar zien'. Zie de afbeelding hieronder.

In sommige gevallen is het mogelijk dat reflectie en andere omstandigheden in uw huis het signaal negatief beïnvloeden. Ietwat draaien met één of beide antennes kan hierin verbetering brengen.

Als u geen enkel signaal krijgt

Controleer of de kanaalschakelaar (a, b, c of d) op beide apparaten staat ingesteld op hetzelfde kanaal.

Als uw signaal zwak is, of storing optreedt

Probeer op beide apparaten het kanaal aan te passen. Probeer of een ander kanaal een beter signaal geeft. Verzeker u ervan dat beide apparaten op hetzelfde kanaal zijn afgestemd.

4 DE AFSTANDSBEDIENING

Met de SpeakerLink 65 afstandsbediening kunt u praktisch elk audio- of videoapparaat in uw huis bedienen. De afstandsbediening werkt met infrarood-technologie, voor directe bediening van uw TV, videorecorder, CD of DVD-speler, en HF-technologie, voor de bediening van uw SpeakerLink draadloze ontvanger/versterker. Met de afstandsbediening kunt u o.a. volume, bas en treble regelen, vanaf elke plek in of buiten huis. Met de HF-technologie kunt u ook uw bestaande apparatuur bedienen door muren en vloeren. Zie hiervoor hoofdstuk 5.

Indien u uw systeem uitbreidt met de los verkrijgbare MP3-ontvanger (artikelnummer 09255) en software, kunt u ook uw MP3-, DVD- of CD-speler in uw computer bedienen. Kijk op www.marmitek.com voor meer informatie.

4.1 Batterijen plaatsen

1. Druk het lipje naar binnen en til het klepje omhoog.
2. Plaats 4 AAA alkaline batterijen. Let erop dat u de + en de – juist plaatst.

4.2 Energiebesparing

Uw SpeakerLink 65 afstandsbediening zal automatisch worden uitgeschakeld als één of meerdere toetsen langer dan 2 minuten ingedrukt blijven. Hiermee wordt voorkomen dat de batterijen leeglopen als de afstandsbediening ergens vastzit, bijvoorbeeld tussen de kussens van uw bank.

4.3 Geheugenfunctie (belangrijk)

U heeft maximaal 90 seconden de tijd om de batterijen in uw afstandsbediening te vervangen. Daarna gaan eventuele door u ingestelde programmeringen verloren. Let op: druk tijdens het verwisselen van de batterijen geen enkele toets in! Doet u dit toch, dan zullen alle door u ingestelde programmeringen worden gewist.

4.4 Beschrijving van de toetsen

INDICATOR-LAMPJE

Het indicator-lampje licht op als u een van de toetsen indrukt.

POWER (aan/uit)

Aan/uit schakelaar. Werkt identiek aan uw originele afstandsbediening.

TV, VCR (videorecorder), DVD, SAT, CD, AUDIO

Met deze toetsen kiest u het te bedienen apparaat. Na het indrukken van de AUDIO-knop kunt u de in de SpeakerLink 65 ingebouwde versterker bedienen.

SET UP

wordt gebruikt om uw afstandsbediening te programmeren

LEARN

Uw SpeakerLink 65 afstandsbediening heeft de codes van de meeste TV's, video's etc. in zijn codebibliotheek. Wanneer echter een bepaald apparaat niet in deze bibliotheek voorkomt, dan kunt u de codes inleren van uw bestaande afstandsbediening. Het kan ook zijn dat u een code vindt welke nagenoeg overeenkomt met de functionaliteit van uw apparaat, maar waarbij een paar toetsen ontbreken.

Deze toetsen kunt u dan eenvoudig inleren (zie 4.8)

VOL +/- (volume)

Zoals bij uw originele afstandsbediening. Daarnaast kunt u, door eerst de audio-toets in te drukken, gevolgd door de AMP-toets (toets 4), met VOL+ het volume harder zetten op beide kanalen. VOL- verlaagt het volume op beide kanalen van de SpeakerLink 65 ingebouwde versterker.

CHAN +/- (voorkeuzezenders)

Zoals bij uw originele afstandsbediening. Daarnaast kunt u, door eerst de audio-toets in te drukken, gevolgd door de AMP-toets (toets 4), met CHAN+ de balance naar uw rechterkanaal verschuiven. Met CHAN- verschuift u de balance naar het linker kanaal van uw SpeakerLink 65 ingebouwde versterker.

M (mute)

Zoals bij uw originele afstandsbediening. Daarnaast kunt u, door eerst de audio-toets in te drukken, gevolgd door de AMP-toets (toets 4), met de M-toets de audio-uitgang van uw ontvanger/versterker in-/uitschakelen.

0-9

Zoals bij uw originele afstandsbediening, en voor de invoer van apparatuurcodes.

Daarnaast kunt u, na het intoetsen van de toets AUDIO, de knoppen 1, 2 en 3 gebruiken als functietoetsen voor respectievelijk uw MP3, DVD en CD-speler in uw PC. Dit geldt slechts wanneer u het apparaat gebruikt met de los verkrijgbare MP3-ontvanger (artikelnummer 09255).

Tevens kunt u, na het intoetsen van de toets AUDIO, knop 4 (AMP) gebruiken om de SpeakerLink 65 ingebouwde versterker te bedienen.

ENT (enter)

Zoals bij uw originele afstandsbediening

A • B

Schakelt tussen tussen TV-en video functie.



MENU

Toegang tot de menu-functie van het apparaat wat u wilt bedienen (indien beschikbaar)

EXIT

Sluit de bovenstaande menu-functie weer af.

CURSORTOETSEN

Deze kunnen worden gebruikt om binnen bepaalde menu's van het apparaat wat u wilt bedienen te navigeren. Tevens kunt u, na het intoetsen van de toets AUDIO, gevolgd door knop 4 (AMP) de navigatie-pijlen als volgt gebruiken:

Omhoog: meer bass

Omlaag: minder bass

Rechts: meer treble

Links: minder treble

(bas en treble-regeling alleen mogelijk voor de ingebouwde versterker)

OK

Selecteert menu-opties van het apparaat wat u wilt bedienen. Tevens kunt u, na het intoetsen van de toets AUDIO, gevolgd door knop 4 (AMP) de instellingen voor balance, bass en treble terugzetten naar de oorspronkelijke instelling. Deze functie geldt alleen voor de ingebouwde versterker.

PLAY, REW, FF, STOP, PAUSE, REC

Zoals bij uw originele afstandsbediening. U moet de REC-toets 2x indrukken om opname te starten.

4.5 Bediening van de ingebouwde versterker

Druk de AUDIO-knop kort in. Het indicator-lampje knippert éénmaal. Druk vervolgens knop 4 (AMP) kort in. Deze handeling zorg ervoor dat de afstandsbediening in de stand staat waarmee u de Speakerlink 65 ingebouwde versterker kunt bedienen.

1. Druk de AUDIO-knop kort in. Het indicator-lampje knippert éénmaal.
2. Druk vervolgens knop 4 (AMP) kort in.
3. Toets VOL+ om het volume op beide kanalen te verhogen. VOL- verlaagt het volume op beide kanalen van de SpeakerLink 65 versterker.
4. Toets CHAN+ om de balance naar uw rechterkanaal verschuiven. Met CHAN- verschuift u de balance naar het linker kanaal van uw VR32A ontvanger/versterker.
5. Toets M (mute) om de audio-uitgang van uw SpeakerLink 65 ingebouwde versterker in- of uit te schakelen.
6. Toets de cursortoets OMHOOG in om de bass te versterken, OMLAAG om de bass te verminderen.
7. Toets de cursortoets RECHTS in om de treble te versterken, LINKS om de treble te verminderen.
8. Toets OK om de instellingen voor balance, bass en treble terug te plaatsen naar de oorspronkelijke instelling.

LET OP: Wanneer het geluid gaat vervormen door het opregelen van het volume kunnen zowel uw luidsprekers als de SpeakerLink 65 defect raken. Ook zware luidsprekers met vermogens ver boven de 10W kunnen defect raken door vervorming. Regel daarom bij vervorming altijd het volume direct terug.

4.6 Bediening van uw TV, videorecorder, etc.

1. Schakel het apparaat wat u wilt bedienen in. (bijvoorbeeld uw TV)
2. Druk de toets SETUP in tot het indicator-lampje blijft branden. Laat vervolgens de toets los.
3. Druk kort de toets in voor het apparaat wat u wilt bedienen: TV, video, DVD, satellietontvanger of CD. Het indicatorlampje knippert éénmaal. (zie opmerkingen)
4. Geef de 3 cijferige code uit de codebibliotheek in. De LED gaat uit na het ingeven van het derde cijfer.
5. Richt de afstandsbediening op het apparaat en druk op de POWER toets. Uw apparaat zou nu uit moeten gaan.
6. Zet uw apparaat aan en druk op CHAN+. Wanneer het apparaat reageert, dan is de installatie voltooid. Wanneer sommige toetsen niet werken, dan dient u de andere codes uit de code bibliotheek voor uw merk proberen.

Opmerkingen:

Voor TV dient u de toets TV te gebruiken. Voor de andere apparatuur uit de codebibliotheek kunt u zelf kiezen of u de VCR, CBL, of AUX toets gebruikt. Hierdoor kunt u de afstandsbediening ook gebruiken voor b.v. twee Satellietontvangers. De eerste programmeert u dan onder CBL en de tweede b.v. onder AUX.

Wanneer uw TV, Video of Satellietontvanger niet reageert, probeer dan de andere codes voor uw merk. Wanneer dit ook niet werkt probeer dan de 'Zoeken naar codes' methode.

Wanneer de LED snel knippert wanneer u de code ingeeft, dan kan het zijn dat u een ongeldige code gebruikt. Zoek de code opnieuw op in de lijst, en probeer het opnieuw.

Als uw apparatuur op sommige toetsen niet reageert, probeert u dan één van de andere codes voor uw merk.

U kunt de toetsen VCR, DVD, SAT en CD ook instellen voor het besturen van Marmitek X10-modules voor het bedienen van verlichting en apparatuur (zie www.marmitek.com voor meer informatie).

Kijk voor de juiste codes in uw codeboekje onder 'Home Automation'. De toetsen van uw SpeakerLink 65 afstandsbediening hebben dan de volgende functie:

CHAN+ : Aan
CHAN- : Uit
VOL+ : Lichten feller
VOL- : Lichten dimmen
POWER : Alles inschakelen
M (mute) : Alles uitschakelen

4.7 Handmatig zoeken naar codes:

Wanneer u uw apparaat niet in de codelijst kunt vinden, of uw apparaat reageert niet op de door u ingegeven codes, dan kunt u proberen om de SpeakerLink 65 afstandsbediening voor uw apparaat in te stellen door het automatisch zoeken naar de juiste code:

1. Zet de apparatuur aan die u wilt gaan bedienen.
2. Druk op SETUP toets totdat de LED aanblijft. Laat de SETUP toets los.
3. Druk op de functietoets (TV, VCR, etc.) welke overeenkomt met het type apparaat wat u wilt gaan bedienen. De LED knippert eenmalig.

4. Druk telkens op CHAN+ totdat het apparaat wat u wilt bedienen van zender wisselt. Wanneer u per ongeluk een stap te ver doet, dan kunt stappen terug doen door op CHAN- te drukken.
5. Druk op de ENTER toets om de installatie te voltooien.

NB: Het kan zijn dat u CHAN+ vaak in moet drukken (50+). Wanneer uw apparaat geen kanaal+, kanaal-functie heeft, dan gebruikt u voor een video de PLAY toets en bij andere apparaten de POWER toets

Identificatie van de gevonden codes:

1. Druk op SETUP toets totdat de LED aanblijft. Laat de SETUP toets los.
2. Druk op de functietoets van het apparaat waarvan u de code wilt identificeren (TV, VCR, etc.). De LED knippert eenmalig.
3. Druk op SETUP. De LED knippert eenmalig.
4. Om het eerste cijfer te vinden drukt u op de toetsen 0 tot 9 totdat de LED knippert. Het nummer wat u het laatst ingedrukt heeft is het eerste cijfer van de code.
5. Druk op de toetsen van 0 tot 9 zoals boven beschreven om het tweede cijfer te vinden.
6. Druk op de toetsen van 0 tot 9 om het derde cijfer te vinden. Wanneer het derde cijfer gevonden is, gaat de LED uit.

4.8. HET INLEREN VAN COMMANDO'S

1. Richt uw bestaande afstandsbediening op de Marmitek SpeakerLink 65 afstandsbediening (voorkant naar voorkant) met een afstand van ongeveer 2,5 centimeter tussen de afstandsbedieningen.
2. Druk op SETUP toets totdat de LED aanblijft. Laat de SETUP toets los.
3. Druk op de functietoets (TV, CD, SAT, etc.) welke overeenkomt met het apparaat wat u wilt inleren. De LED knippert eenmalig.
4. Druk op de LEARN toets. De LED knippert eenmalig.
5. Druk op de toets op de Marmitek SpeakerLink 65 afstandsbediening waaronder u een nieuw commando wilt inleren. De LED knippert eenmalig.
6. Afhankelijk van het type originele afstandsbediening welke u heeft zijn twee methodes mogelijk:
 - a) Druk op de toets van uw bestaande afstandsbediening welke u wilt inleren. Houd de toets van uw originele afstandsbediening ingedrukt totdat de LED op de Marmitek SpeakerLink 65 afstandsbediening kort uit gaat.
Wanneer de LED niet kort uitgaat maar knippert dient u bij uw afstandsbediening methode b toe te passen (n.b. als u net methode a heeft geprobeerd en u wilt nu methode b proberen ga dan eerst verder met stap 5).
 - b) Druk op de toets van uw bestaande afstandsbediening welke u wilt inleren. Houdt de toets van uw originele afstandsbediening net zo lang ingedrukt als u dit bij de normale bediening van uw apparatuur zou doen.
7. Herhaal stap 5 en 6 voor elke toets die u wilt inleren.
8. Wanneer u klaar bent met het inleren van de toetsen, drukt u op SETUP

4.9. WISSEN VAN INGELEERDE COMMANDO'S OM GEHEUGENRUIMTE VRIJ TE MAKEN

U kunt de opgeslagen ingeleerde commando's voor elke functie apart wissen (TV, VCR, etc.):

1. Druk op de SETUP toets totdat de LED aanblijft. Laat de SETUP toets los.

2. Druk op de functietoets van uw keuze (TV, VCR, etc.). De LED knippert eenmalig.
3. Druk tweemaal op de LEARN toets.
4. Druk op SETUP. De LED gaat na een paar seconden uit.
5. Alle opgeslagen ingeleerde commando's van de door u gekozen functies zijn nu gewist.

OPMERKINGEN BIJ HET INLEREN:

- Zorg ervoor dat u in beide afstandsbedieningen volle batterijen gebruikt, voordat u start met inleren.
- Let erop dat u de afstandsbedieningen niet beweegt bij het indrukken van de toetsen.
- Er kunnen geen commando's geleerd worden onder de Learn, Setup, TV, VCR, DVD, SAT, CD, AUDIO of ENTER toets.
- Experimenteer door in eerste instantie 2 of 3 toetsen in te leren (om compatibiliteit te testen) alvorens het volledige toetsenbord van uw originele afstandsbediening in te leren.
- Wanneer het geheugen vol is, dan zal de LED gedurende 3 seconden knipperen. Het is nu niet mogelijk om extra toetsen in te leren. U kunt eventueel teveel opgeslagen toetsen per mode wissen door wissen van ingeleerde commando's.
- Door de toetsen van de bestaande afstandsbediening minder lang in te drukken tijdens het leren blijft er meer geheugenruimte beschikbaar in de Marmitek afstandsbediening. Bovendien is de kans op foutief geleerde codes hierdoor kleiner.
- Experimenteer met de afstand tussen de afstandsbedieningen wanneer u problemen heeft bij het inleren.
- Bij sommige afstandsbedieningen zit de LED niet in het midden. Probeer dan te experimenteren met het zijdelings verschuiven t.o.v. elkaar. Zorg ervoor dat u niet direct onder een TL buis of in direct invallend zonlicht zit bij het inleren van de afstandsbediening.
- Wanneer u problemen heeft bij het inleren van toetsen, wis dan het geheugen en probeer het inleren opnieuw.

5 UW BESTAANDE APPARATUUR BEDIENEN DOOR MUREN EN VLOEREN

Naast de bekende Infrarood-technologie, werkt uw SpeakerLink 65 afstandsbediening ook met HF-technologie. Hiermee kunt u niet alleen uw SpeakerLink 65 versterker door muren en vloeren bedienen, maar ook uw bestaande apparatuur.

Om uw bestaande apparatuur door muren en vloeren te bedienen, dient u de bijgeleverde Infrarood-LED-snoer aan te sluiten op de achterzijde van de SpeakerLink 65 zender.

De LED wordt vervolgens voor de Infrarood sensor van de apparatuur, welke u vanuit de andere ruimte wilt bedienen, bevestigd. Verwijder hiervoor het schutvel van een van de bijgeleverde Infrarood LED 's. Plaats deze LED op het IR venster van het apparaat wat u wilt bedienen. Druk deze nog niet te vast aan. Alvorens de LED definitief te bevestigen, is het raadzaam de werking te controleren.

Kies daarom met uw SpeakerLink 65 afstandsbediening vanuit een andere ruimte enkele kanalen.

Indien uw apparatuur niet reageert, kan het zijn dat de IR LED niet op de juiste plaats in aangebracht. (Bij sommige toestellen is de plaats kritisch).

De tweede en derde IR LED kunt u gebruiken voor het aansturen van een eventueel tweede en derde toestel. Gebruikt u deze niet, verwijder deze dan nooit.

Ook hier geldt dat de plaatselijke omstandigheden de werking beïnvloeden. Soms kan het verplaatsen van de ontvanger het bereik positief beïnvloeden.

6 PC-FUNCTIES BEDIENEN

Met de SpeakerLink 65 afstandsbediening kunt u ook de MP3-, DVD- en CD-speler in uw PC bedienen. Hiervoor is een extra HF-ontvanger en de benodigde software vereist. Als u van deze functies gebruik wilt maken, dient u een MP3-ontvanger (type 09255) aan te schaffen, welke moet worden aangesloten op de seriële poort van uw PC. Vervolgens dient u de benodigde software, genaamd 'Boom' te downloaden van de Marmitek website: www.marmitek.com. U bent dan in staat MP3-spelers als RealJukeBox en WinAmp van een afstand te bedienen vanaf elke plek in en om uw huis.

De AUDIO-toets is tevens de PC-toets. Om uw PC te bedienen drukt u de toets AUDIO, gevolgd door toets 1 (MP3) óf toets 2 (DVD), óf toets 3 (CD). U kunt dan vervolgens toetsen als Play, Stop, Pause, FF, etc. gebruiken om de DVD-, CD-, of MP3-speler in uw PC te bedienen.

In combinatie met de SpeakerLink 65 Audiozender en de SpeakerLink 65 Audio-ontvanger, bent u in staat de MP3 files die opgeslagen zijn in uw computer, te beluisteren in de tuin tijdens de barbecue!

7 UW SYSTEEM UITBREIDEN

U kunt uw SpeakerLink 65 o.a. uitbreiden met de volgende apparatuur:

Typenr. 09255 MP3-receiver.

Voor het op afstand bedienen van de MP3-, DVD- en CD-speler in uw PC.

Typenr. 09061 Gigavideo ontvanger.

Voor het draadloos ontvangen van geluid én beeld, verzonden door uw SpeakerLink 65 zender.

Typenr. 09287 Extra Speakerlink 65 ontvanger.

Hiermee sluit u een extra set luidsprekers aan.

8 PROBLEMEN OPLOSSEN

Met uw afstandsbediening is de apparatuur niet te bedienen, of werkt geheel niet

- Gebruik handmatige bediening of de originele afstandsbediening om uzelf ervan te overtuigen dat uw apparatuur naar behoren functioneert.
- Zorg ervoor dat u de functietoets (TV, VCR, etc.) ingetoetst heeft van het apparaat wat u wilt bedienen.

- Probeer de code voor uw apparaat te vinden door gebruik te maken van de methode Handmatig zoeken naar codes of Automatisch zoeken naar codes.
- Controleer de polariteit van de batterijen.
- Vervang de batterijen

Er komt geen enkel geluid uit uw ontvanger

- Controleer of de kanaalschakelaar van beide setjes ingesteld staat op hetzelfde kanaal (A, B, C, D)
- Controleer of de stekkers van zowel de zender als de ontvanger ingestoken zijn. Controleer vervolgens of de ON/OFF-schakelaar bij beide apparaten op ON staat.

Als uw signaal zwak is, of storing optreedt

Probeer op beide apparaten het kanaal (A, B, C, D) aan te passen. Probeer of een ander kanaal een beter signaal geeft. Verzekeer u ervan dat beide apparaten op hetzelfde kanaal zijn afgestemd.

TECHNICAL DATA

Operating range:	100m open air, 15 - 30m through floors and walls
Power:	230VAC/50Hz, 12VDC, 1A
Power amplifier:	6,5W RMS
Minimum power speakers:	10W
Rating speakers:	4 - 8 Ohms
Transmitter:	2.4 GHz, 4 channels (A,B,C,D)
Remote control:	Infrared and RF (433Mhz)
Audio input on transmitter:	Line input, 1Vpp, 600 Ohm

TECHNISCHEN DATEN

Reichweite:	freies Feld - 100 m, im Haus - 15 bis 30 m durch Decken und Wände
Spannung:	230VAC/50Hz,12VDC 1A
Ausgangsleistung Verstärker:	6,5 W RMS
Minimalleistung der Lautsprecher:	10 W
Impedanz der Lautsprecher:	4 - 8 Ohm
Sender:	2,4 GHz, 4 Kanäle (A,B,C,D)
Fernbedienung:	Infrarot (IR) und Hochfrequenz (RF 433 MHz)
Audioeingang am Sender:	Linieneingang 1Vpp, 600 Ohm

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Distance de fonctionnement:	100m en champs libre - 15 à 30 m à travers murs et plafonds
Alimentation:	230VAC/50Hz, 12VDC, 1A
Puissance:	6,5W RMS
Puissance minimale des haut-parleurs:	10W
Impédance des haut-parleurs:	4 - 8 Ohms
Émetteur:	2,4 GHz, 4 canaux (A,B,C,D)
Télécommande:	Infrarouge et radio (433Mhz)
Entrée audio de l'émetteur :	Entrée ligne, 1Vcc, 600 Ohm

TECHNISCHE GEGEVENS

Bereik:	100m vrije veld, 15 - 30 m door vloeren en muren
Voeding:	230VAC/50Hz, 12VDC, 1A
Vermogen versterker:	6,5W RMS
Minimaal vermogen luidsprekers:	10 W
Impedantie luidsprekers:	4 - 8 Ohm
Zender:	2,4 GHz, 4 kanalen (A,B,C,D)
Afstandsbediening:	Infrarood (IR) en hoogfrequent (RF 433MHz)
Audio ingang op zender:	Line input, 1Vpp, 600 Ohm

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Marmitek BV, Netherlands, herewith declare that the following designated product:

SPEAKERLINK65

Complies with the essential protection requirements of the R&TTE directive 1999/5/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety.

Assessment of compliance of the product with requirements relating to the essential requirements acc. to article 3 R&TTE was based on annex IV of the Directive 1999/5/EC and the following standard:

Radio: EN 300 220-1: 1997

I-ETS 300 440: 1995

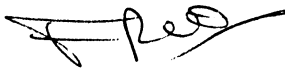
EMC: ETS 300 683: 1997

Electrical Safety: EN 60 742/06.95

CE 0165 ①

Date: 01.12.01

François Rossi



X10 Approval Engineer Marmitek BV PO. BOX 4257 - 5604 EG Eindhoven

WWW.MARMITEK.COM